

Pueblo
Kichwa



Wawakunapa Sumak ñan



CABILDO INGA
DE BOGOTÁ



CABILDO MAYOR INDIGENA KICHWA
CABIMUNDO

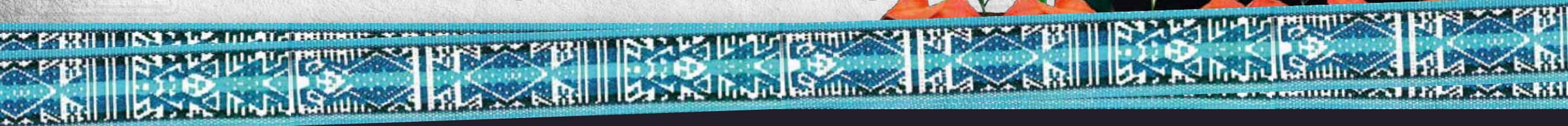


ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.

SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN

BOGOTÁ

Wawakunapa Sumak ñan



WAWAKUNAPA SUMAK ÑAN

© Autoridades Tradicionales del Espacio Autónomo Indígena- Consejo consultivo y de concertación

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C. SECRETARÍA DE EDUCACIÓN

ALCALDESA MAYOR DE BOGOTÁ Claudia Nayibe López Hernández

SECRETARIA DE EDUCACIÓN Edna Cristina Bonilla Sebá

SUBSECRETARIO DE CALIDAD Y PERTINENCIA Andrés Mauricio Castillo Varela

DIRECTORA DE INCLUSIÓN E INTEGRACIÓN DE POBLACIONES Virginia Torres Montoya

COORDINADORA EQUIPO DE ATENCIÓN A GRUPOS ÉTNICOS Claudia Margarita Taboada Tapia

EQUIPO TÉCNICO INDÍGENA LÍNEA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL Y GRUPOS ÉTNICOS

Angie Paola Ávila Rojas

Nicols Dayana López León

Jaime Collazos Palco

CABILDO INDÍGENA INGA DE BOGOTÁ D.C.

EQUIPO DE EDUCACIÓN CONTRATO INTERADMINISTRATIVO No. COI.PCCNTR. 1784277 DEL 20 DE AGOSTO DE 2020

REPRESENTANTE LEGAL Ana Patricia Jacanamijoy

COORDINADORA DEL EQUIPO Sandra Carolina Ramos Torres

PROFESIONAL PEDAGOGA Claudia Lorena Cuaspa Meléndez

DISEÑADOR GRÁFICO Héctor Augusto Neuta Neuta

ENLACE Luis Alfonso Tuntaquimba Quinche

DIBUJO DE LA PORTADA Jonathan Josué Terreros Monteros

COLABORADORES: Cabildo Mayor Indígena Kichwa de Bogotá, Shayna Valeria Garzón Tuntaquimba, Luis Enrique

Tuntaquimba Quinche, Luis Fernando Tituaña Males, Juan Gerardo Garzón Moscoso, Stella Tuntaquimba Quinche, Sergio Daniel Tuntaquimba Mesa, Lisa Priscila Bustos Jiménez, Marco Antonio Farinango Tuntaquimba, Nelson Gilberto Tuntaquimba Quinche, Susana Terán Yamberla, Indy Tuntaquimba Palacios, Luis Antonio Conejo Lema, Jorge Iván Farinango Tuntaquimba, Raúl Tuntaquimba Mesa, Jorge Chávez Cuevas, Cesar Albancando Tuntaquimba, Grupo Walka y Grupo Kapary

DIBUJOS

Niños y niñas de la Comunidad Indígena Kichwa de Bogotá, Jossy Esteban Cepeda Conejo, Andy Stalin Gualsaqui Ramírez, Leidy Cepeda Conejo, Sulay Espinoza Tuquerres, Kevin Humberto Gualsaqui Ramírez, Criss Yemsi Chiza Morales, Johan Camilo Cepeda Conejo, Arshel Joshua Chiza Morales y demás miembros de la comunidad Indígena Kichwa de Bogotá que hicieron parte de los diferentes encuentros.

ILUSTRACION DIGITAL

Jonathan Josue Terreros Monteros (Pachay)

Este material se construyó con la participación colectiva de integrantes del pueblo Kichwa de Bogotá. Se espera contribuir en los diferentes contextos de educación propia e intercultural presentes dentro y fuera de las aulas de las instituciones educativas de la ciudad de Bogotá. Es un material sin fines de lucro, de libre circulación, por respeto a los conocimientos de los pueblos originarios se debe hacer citación al usarlo o tomarlo como referencia.

ISBN: 978-958-5140-26-4

Contenido

- 4** **Introducción**
Símbolos de Educación
- 5** **Propia**
- 6** **KamuniKi I** **Capítulo I.**
Contexto general y caracterización
- 8** **KamuniKi II** **Capítulo II.**
Sumak Kawsay (Vivir a plenitud)
- 14** **KamuniKi III** **Capítulo III.**
Hatun Alli (Derecho Mayor)
- 18** **KamuniKi IV** **Capítulo IV.**
Alla Samaylla (Espiritualidad)
- 24** **KamuniKi V** **Capítulo V.**
El Kichwa enseña mostrando y aprende haciendo

Introducción

El presente material pedagógico es una propuesta de Educación Propia de la Mesa Autónoma Indígena de Bogotá donde las gobernadoras y gobernadores de los 14 pueblos radicados en la capital del país; Muisca de Suba, Muisca de Bosa, Ambiká etnia Pijao, Kichwa, Inga, Los Pastos, Uitoto, Nasa, Yanacona, Misak Misak, Eperarã Siapidãra, Camëntšá, Tubú Htmmtrimassá y Wounaan Nonam, por medio de acciones organizativas propias, concertamos realizar un proceso que permitió beneficiar a estudiantes indígenas que hacen parte del sistema educativo distrital en el marco de la estrategia “Aprende en casa toca a tu puerta” implementada por la Secretaría de Educación del Distrito, a través del Contrato Interadministrativo No. COI.PCCNTR. 1784277 del 20 de agosto de 2020.

Este trabajo es producto del apoyo colectivo y comunitario, donde sabedores, autoridades, mayores, familias, niños, niñas y adolescentes creamos espacios presenciales y virtuales de intercambio de palabras, conocimientos e ideas, para que se compilaran y recrearan en un ejercicio educativo, que da voz a los integrantes de cada comunidad para ser orientadores y maestros de niños y niñas indígenas en contexto ciudad. Asimismo, las ilustraciones presentes son el resultado de un encuentro de saberes por pueblo, donde participaron niños, niñas y jóvenes al representar en dibujos e imágenes aspectos relacionados con Espiritualidad, Ley de Origen y Gobierno Propio.

La cartilla está compuesta por dos momentos, el primero donde se desarrollan los conceptos del primer pilar de educación (Espiritualidad, Ley de Origen y Gobierno Propio) en los capítulos 1. Contexto general y caracterización, 2. Sumak Kawsay Vivir a plenitud (Ley de Origen), 3. Hatun Alli (Derecho Mayor) y 4. Alla Samaylla (Espiritualidad). En el segundo momento en el capítulo 5 El kichwa enseña mostrando y aprende haciendo, se propone la apropiación y fortalecimiento de la identidad del pueblo a través de ejercicios pedagógicos didácticos que promueven el uso de la lengua propia runa shimi en los niños y niñas ya que, es un elemento en riesgo en contexto de ciudad, retoma actividades propias para la pervivencia e identidad, componentes característicos de la identidad y diversidad indígena presente en el territorio de Bacatá*.

*Nombre ancestral de Bogotá.

Símbolos de Educación propia

La simbología desde la educación propia de los pueblos indígenas es usada para fortalecer el proceso de aprendizaje de nuestro pueblo Kichwa las hallarás en los siguientes símbolos.

El emblema o símbolo del pueblo Kichwa-Otavalo, consiste en un círculo dividido en 4 partes, cada una de las partes representa los cuatro tiempos o ciclos festivos anuales. Aquí vamos a presentar los conocimientos previos.

El rondador representa todos los conocimientos adquiridos con el relacionamiento de nuestra Madre Tierra, aquí escuchamos los saberes de nuestros mayores y mayores.

Ariruma Kowi, cuenta que los antepasados recordaban al Aya Uma como un ser que jamás se agotó en los bailes, no sufrió caídas y nunca fue derrotado en las peleas. Lo encontraremos en actividades prácticas.



4

Chusku

Secuencia Didáctica

La cruz de la chakana es uno de los elementos también bastante importantes dentro de la cosmovisión andina y de la cosmovisión de lo que es de la cultura Kichwa.

Para recorrer el camino de nuestra cartilla, encontrarás en cada capítulo los siguientes momentos:

1. Arando el conocimiento

Son los conocimientos previos que nuestra comunidad tiene sobre el tema a trabajar.

2. Sembrando semillas interculturales

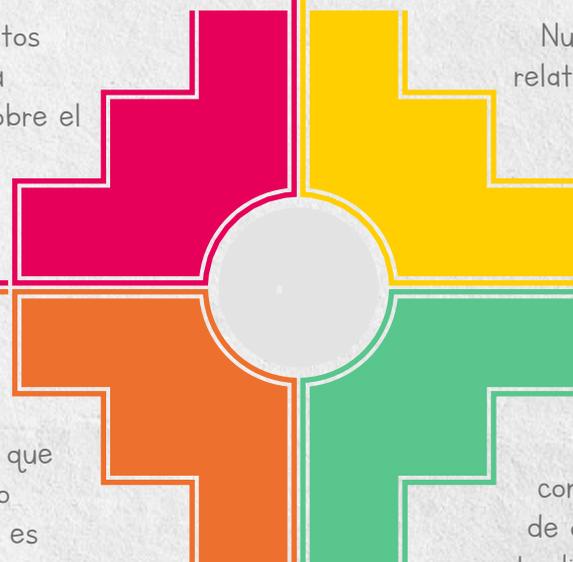
Nuestros sabedores nos relatan de que se trata la temática a trabajar.

3. Cuidando la semilla

Son las reflexiones que tenemos frente a lo aprendido y porque es importante saberlo.

4. Cosechando Saberes

Vamos a poner en práctica nuestros conocimientos adquiridos de acuerdo con nuestras tradiciones aprendiendo y haciendo.



Contexto General y Caracterización

“Colombia shuk llaktakuna ashtawan tawka runakuna tukuy latinoamericapi charin y kapak apuk mallaktak mana cuenta urman chay chariyui kawsayta charikta shuk llakta tawkatapacha kawsashpa paypa sapikunawan” (Luis Enrique Tuntaquimba Quinche. Autoridad indígena, 2020).

Ñukan chipak llakta chawchay kallary Kichwa shamun chay punasuyumanda, kay República del Ecuador, del Imbabura, Quinchuqui chayllatami Otavalo riksishkakuna shina Mindalae ninata munan “Mindalae pacha”.

PROPÓSITO DEL CAPÍTULO:

Promover la memoria histórica y territorial de nuestro pueblo en los niños y niñas Kichwa para el reconocimiento de la identidad cultural en contexto de ciudad.

“Colombia es uno de los países con más diversidad indígena de toda Latinoamérica y el gobierno nacional no se da cuenta de la riqueza cultural que tiene un pueblo para pervivir con sus raíces”. (Luis Enrique Tuntaquimba Quinche Autoridad Kichwa, 2020).

En conversación con los sabedores y autoridades (2020) informan que nuestro pueblo originario Kichwa proviene de la Sierra de la República del Ecuador del Imbabura Quinchuqui que es el mismo Otavalo, somos conocidos como Mindalae que quiere decir “viajeros del mundo”.

KamuniKi I Capítulo I

SHUK CAPITULO:

Shinana kay yuyay wiñay kawsay maypi kawshaska ñukanchipa llacta Kichwa chashna riksichinkapak ñukanchipak kawsayta kay hatun llaktapi.



Challamurkanchi Bogotaman rikuchishpa ñukanchipa llankayta y munayankanchi kay Colombia churanirkanchi shuktawka llaktakunapi. Chay kallariushka Mindalaeskuna Bogotaman challamushkakunaka tyarinka barrio San Fernando, 12 de octubre, Vergel, la Pradera, Gaitán, centropish chusku chunka watakunapi y pichka chunka wata kallarihukpi

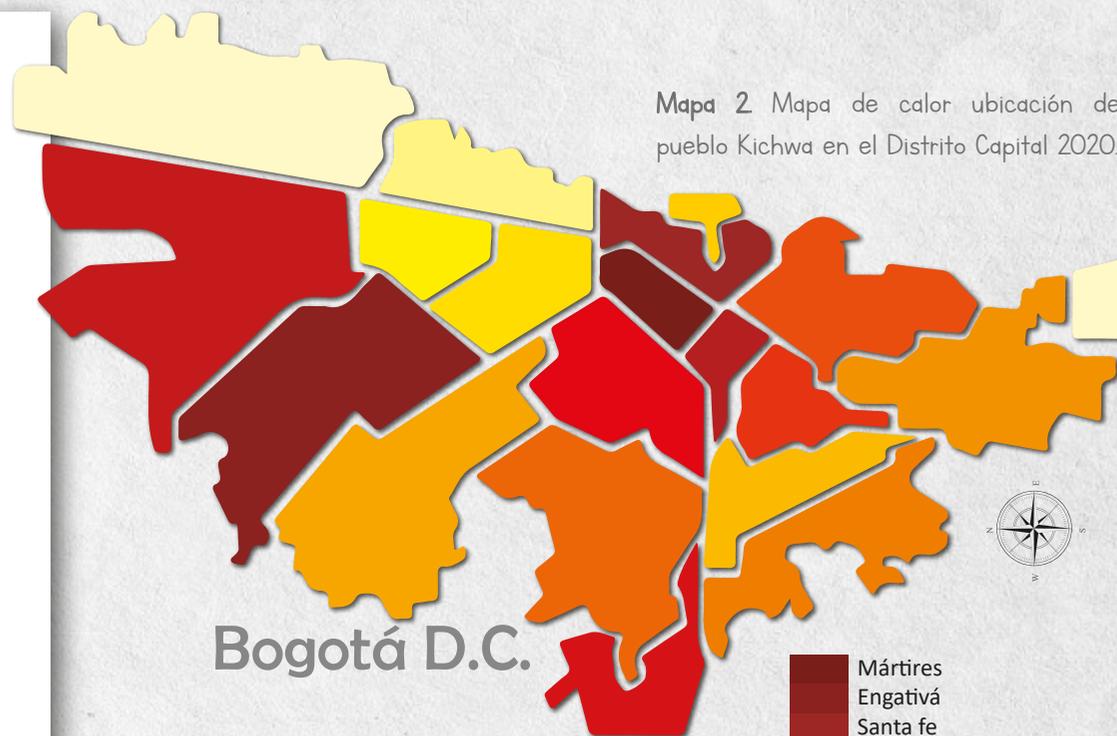
50 watakunapi tantarinahurka primeros mindalaes chayamushkakuna futbolta pukllankapak tantanahurishpa ayllukunawan Ciudad Universitariapi kunan Pachapi Universidad Nacional, sesenta watakuna kallarihukpi pukllaykunaka llarirka chay Parque Salitre, chaypi kallariirka campeonato de futbol Kichwa kunan pachakunapika pukllan 32 equipos.

Chay pukllaykunaka shinarin samashpa shinchillachinkapa ayllullaktata ama kunkankapa runa shimita pukllaypika rimarin 100% runa shimipi. Shinallata shinchi llachirin runa kawsayta chashna shinarin allpa kawsayta ñukanchipak yuyarik kawsayta.

Las autoridades y sabedores (2020) relatan que llegamos a Bogotá mostrando nuestro trabajo y nos enamoramos de Colombia ubicándonos en diferentes ciudades. Los primeros Mindalaes en radicarse en Bogotá se instalaron en el barrio 12 de octubre, Vergel, San Fernando, Bosa, la Pradera y en el centro, entre los años 40 y comienzos de los 50.

En los años 50 se reúnen los primeros Mindalaes a jugar fútbol y compartir con las familias en Ciudad Universitaria que hoy es la Universidad Nacional, a comienzos de los años 60 los juegos se trasladan al Parque Salitre, naciendo el campeonato de fútbol Kichwa que a la fecha se celebra con la participación de 32 equipos.

La actividad deportiva se genera como un espacio para fortalecer la comunidad, mantener el Runa Shimi, ya que en el juego se habla 100% en idioma Kichwa. También se propicia en estos espacios el fortalecimiento del territorio, logrando hacer territorialidad desde nuestra cosmovivencia.



Mapa 2 Mapa de calor ubicación del pueblo Kichwa en el Distrito Capital 2020.



Mapa 3. Ubicación del pueblo Kichwa en Colombia. 2020

- Mártires
- Engativá
- Santa fe
- Antonio Nariño
- Suba
- Bosa
- Puente Aranda
- Rafael Uribe
- San Cristóbal
- Kennedy
- Ciudad Bolívar
- Usme
- Fontibón
- Tunjuelito
- Candelaria
- Barrios Unidos
- Teusaquillo
- Chapinero
- Usaquén
- Sumapaz

Sumak Kawsay

Vivir a plenitud



Kay sumak kawsayka katururanmi alikawsay alipacha. Kay kawsay nankay naturalpi y espiritualpi hatun yuyana y shunkuwan rikurin armoniapi, allí parejo yayaripi y kancha-pipash ayllu llaktapi.

Chaymi ñan y chay siririk ayllu laktapa, paktana kay sumak kawsay chayka primero yachana hipa tantanahuna o allí kawsana

tukuy kawsaypipacha. Allipacha kawsana tukuy shuk runakunawan y pachamamawan allí tantanahuypi makirishpa shunkuwan hapishpa ñawpa yuyaykunata.

Chay Kichwa ñawpapacha nihuyka. Sumak nihun, tukuy allí shinayta kay pachamamata chaypipash kawsay nihun, shuk allí kawsayta charichun tukuypipacha tukuywan.

PROPÓSITO DEL CAPÍTULO:

Identificar las características de nuestra Ley de Origen a través de la enseñanza de nuestros abuelos, abuelas, y demás miembros de la comunidad, para la pervivencia y autonomía de los niños y niñas Kichwa en contexto de ciudad.

Nuestros mayores, sabedores y autoridades (2020) cuentan que el conocimiento de nuestra ancestralidad Kichwa es aprendida en Runa Shimi, por nuestros ancestros, y nosotros lo transmitimos de igual forma a nuestras futuras generaciones.

Para nuestro pueblo Kichwa el Sumak Kawsay es el proceso de la vida en plenitud. La vida en equilibrio natural y espiritual. La magnificencia y lo sublime se expresa en la armonía, en el equilibrio interno y externo de una comunidad. Es el camino y el horizonte de la comunidad, alcanzar el

Sumak Kawsay, que implica primero saber y luego, saber relacionarse o convivir con todas las formas de existencia.

Vivir en armonía con los demás seres humanos y la naturaleza, sobre la base de la unidad, la solidaridad y la empatía, retomando los principios ancestrales. En su significado Kichwa original, Sumak hace referencia a la realización ideal y hermosa del planeta, mientras que Kawsay significa "vida", una vida digna, en plenitud, equilibrio y armonía.

KamuniKi II

Capítulo II

ISHKAY CAPITULO:

Riksina tukuyta ñukanchipak Ley de origen yachachinahukpi ñukanchipak apukkuna, ruku yachak taytakunawan y tukuylla shuk mashikunawan llaktamanda, kawsachun kay hatun llaktapi.



Leidy Cepeda Conejo niña del pueblo Kichwa (2020).

Ilustración del hombre Kichwa.

YAPUSHPA RIKSISHPA Arando el conocimiento

WALLPAY PACHAMAMA

Llakta kichwapika iñinarirka kallarikpi kay ñawpa pacha nimapish na tyarka, nipipash na samay tiarka kay pachapi. Shunkukunalla kawsarirka ñawpa kawsaykunapi. Atzill Yaya nishkapi hatun alla. Samay warmi, kay ishkay apuk kuna kawsarka shuk chaskancha, na tiarka nimapash, punchapash illarka.

Chay chawpi kasilla manllaypi puncha shamurka Atzill-Yaya nirka, Sami mamata minishtirin paywan tinkirinata, shinami kay ishkay apuk kuna tinkirirka, kashna kusa y warmi. Sami mama wiksayuk chichu karka hipa anzala pachapi. Sami mama wiksayu chichu, hipapika wacharirka ayakuna hatun allá samaykuna nishka, chay duendekuna anchalapacha runakuna, kapak apuk kuna oro, la plata, los minerales y kawsan allpa ukupipacha Pachamama hatun apuk riksirishka hatun allpamama tukuypi (Tomado de <https://www.mitos-cortos.com/mitos-ecuatorianos/mito-ecuatoriano-de-la-creacion-y-la-pacha-mama/> 2020).

LA CREACIÓN DEL MUNDO

En diálogo con los sabedores (2020) narran que en el pueblo Kichwa se creía que, en un principio, en el Ñawpa-Pacha-Tiempo adelante no existía nada más que el vacío, ninguna criatura respiraba en el mundo. Solamente latían los corazones de las deidades primigenias: Atsil-Yaya, considerado el gran espíritu vital universal masculino, y Sami-Mama, que era el gran espíritu vital universal femenino. Este dúo divino habitaba un universo carente de todo contenido, ni siquiera existía el día.

En medio de la quietud intrigante, llegó el día en que Atsil-Yaya dijo a Sami-Mama que era necesario unirse con ella. De esta manera, la pareja divina se unió como marido y mujer, quedando Sami-Mama embarazada al poco tiempo. A partir del embarazo de Sami-Mama, nacieron los Aya, considerados espíritus vitales; los Duendes, criaturas diminutas que gobiernan el oro, la plata, los minerales y viven en las entrañas de la tierra; y Pacha-Mama, la deidad conocida como madre mundo, madre naturaleza o madre universal (Tomado de <https://www.mitos-cortos.com/mitos-ecuatorianos/mito-ecuatoriano-de-la-creacion-y-la-pacha-mama/> 2020).

Sumak kawsayka ñawpamandapacha kawsayta riman allí shinahun tawka runa comunidadeskunapi kunankaman, sumak nihun, tukuy kullaylla, alimi shinarina y kawsayka kawsaymi allipacha tukuywan igualarishpa tukuy pachamamawan tukuy runa kawsaywan ali nikpika, sumak kawsay nihun tukuypacha hatun kawsay.

Ñukanchipa yuyanakuaka, Ama shwa, que es el no robar, Ama Killa, no ser perezoso, Ama Llulla, el no mentir, ayllu llaktapi o shukwancha shinanchi chaypi ñukanchipa kamachi nihun, allí kawsayta charinkapak kashna nikpika, Shuk makilla, como una sola mano, Shuk shunkulla, con un solo corazón, Shuk yuyaila, con un solo pensamiento y Shuk shimilla, con una sola voz

Los mayores de la comunidad (2020) cuentan que el Sumak Kawsay es una concepción andina ancestral de la vida que se ha mantenido vigente en muchas comunidades indígenas hasta la actualidad. Sumak significa lo ideal, lo hermoso, lo bueno, la realización; y Kawsay, es la vida, en referencia a una vida digna, en armonía y equilibrio con el universo y el ser humano, en síntesis, el Sumak Kawsay significa la plenitud de la vida.

Es el buen vivir, vivir en armonía, vivir en equilibrio, vivir en respeto, vivir en paz, vivir los preceptos, los principios como son; Ama Shwa, que es el no robar, Ama Killa, no ser perezoso y Ama Llulla, el no mentir, son de manejo comunitario e individual, donde están nuestras leyes, que son unas condiciones de convivencia cuando decimos que es Shuk Makilla, como una sola mano, Shuk Shunkulla, con un solo corazón, Shuk Yuyaila, con un solo pensamiento y Shuk Shimilla, con una sola voz.

MUYUTA TARPUSHPA KAWSAYPURA

Sembrando semillas interculturales

KAY WACHARIY KAY PACHAMAMA

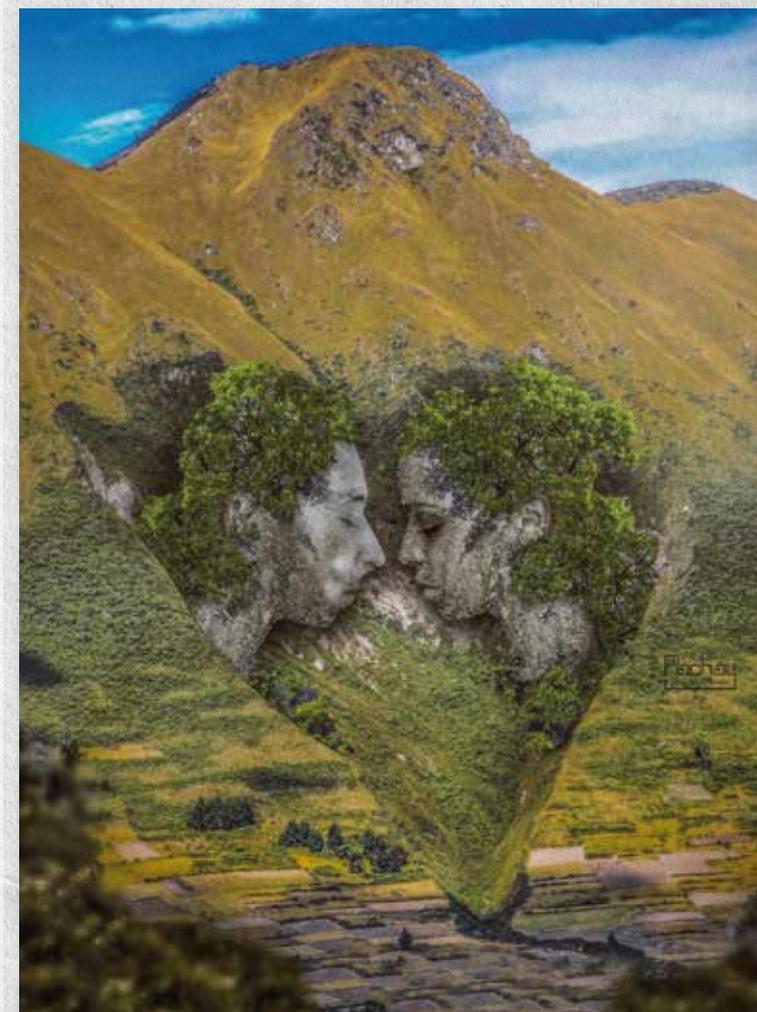
Pachamama wacharihukpika na yanka karkachu, nihurin Pachamama wacharihukpika kari Atzill Yaya uyarirka shinchipacha paypa hatun churuta y chaypa hipa rikurirka puncha. Ucha utka, hatunkunalla shina sucin. Pachamama wiñarka warmi tikrarinkakaman, Solterayakpi paypa witzá wiñankapa kallarirka, ñawpa rimay nishkapika payka wacharirka witsayu kashpa.

Shinallata nirin pacha mamata wacharina unkunapika paypa witsamanda llukshirka yaku, hawa pacha hundarka llipiyakunawan y illapakunawan wacharihurka, Inti, Killa y kuyllurkuna tukuy llukshirka pachamamapa witsamanda, rumikuna, allpakuna, ninakuna, kirukuna, wiwakuna, waylla sachakunapi, hatunpacha wayrakuna, kuychipash wayrapash shinallata kay kari, kay warmi tukuylla pachamamapi kawsahuykuna. Ninan karashka kawsayka pachamamamandami tukuy wacharishka kawsa karka. (Tomado de <https://www.mitos-cortos.com/mitos-ecuatorianos/mito-ecuatoriano-de-la-creacion-y-la-pacha-mama/> 2020).

EL NACIMIENTO DE PACHA-MAMA

El parto que daría a luz a Pacha-Mama no fue ordinario. Se dice que mientras nacía Pacha-Mama, el dios viril Atsil-Yaya hizo sonar con fuerza su churu —caracol gigante— y enseguida hizo su aparición el amanecer. Muy rápido, como solo sucede con los portentos, Pacha-Mama creció hasta convertirse en mujer. Apenas maduró cuando su vientre empezó a abultarse, pues según refieren los mitos ella nació embarazada.

Asimismo, se cuenta que cuando llegó el tiempo de que Pacha-Mama diera a luz, de su vientre brotó el agua y el cielo se llenó de rayos y truenos porque nacían el sol, la luna y las estrellas. En fin, todo surgió del vientre de Pacha-Mama: las piedras, la tierra y el fuego; las plantas, los animales y los verdes montes; el poderoso huracán, el arcoíris y el viento; también el hombre, la mujer y todo lo que habita la tierra. El milagro de la vida se debe a que todo cuanto Pacha-Mama había dado a luz estaba vivo. (Tomado de <https://www.mitos-cortos.com/mitos-ecuatorianos/mito-ecuatoriano-de-la-creacion-y-la-pacha-mama/> 2020).



Fuente Archivo personal Jonathan Josue Terreros Monteros-PACHAY (2020)

IMASHA RUNA SHIMI KALLARIRKA

Wachahukpipacha pachapika tukuy allpapi yana karka, nimapish tiarka, karupipacha ulla-rinka kasilla yaku tiahukta. Shuk puncha Ruku Kulun y Sinchi Hatun pacha llipiyak Allpa pacha mamata kulluchirka, allpata fakasilpa yakuka maymandapish kullurinkapa kallarinka shina waykukuna kallarinka wayrapash silvashpa kallarirka, cascadakuna wiñarka rimashpa cuenta, raku rimay, ñaño rimay.

Yaku uyarirka tawkapi tikrarka, chaypa hipa micha wacharirka y kuychipash largollarka pachamamaka kullaylla tigrarka tawka tullpukunawan, michawan yukshirka anakuna, wiwakuna chaspirishpa bostezanahurku, rubishpa kawanashpa huntachirka uyariwan puncha y tuta chaiwan wacharka Inti tayta y Killa mama.

Shinami pachaka wiñarka tawka tarpuywan, chay ñawpapacha runakunaka munarka tantanahunkapak pachapi hapinkapa wayrata uyankapak paypa takita y rikushpa kuychita ñawpa taytakunapa nihuyka lluspina pushtu pachakamakunapa, allpaman uriahunkapa y mikunata tarinkapak.

RELATO DE ORIGEN DE RUNA SHIMI

Relatan los mayores (2020) que en el tiempo del nacimiento de la tierra todo era oscuridad y soledad, a duras penas se escuchaba un débil rumor del agua que permanecía quieta. Un día el anciano trueno y un poderoso rayo hicieron estremecer la tierra, provocando grietas que obligaron al río moverse con agilidad. Así se formaron vertientes que al compás del viento emitían diversos silbidos, surgieron cascadas unas con voces agudas y otras graves.

El rumor del agua se convirtió en un coro y dio lugar al nacimiento de la luz y del Kuichi (arcoíris), se extendió y la tierra embelleció por sus colores, con la luz brotaron aves y animales que se sacudían y bostezaban, emitían rugidos y cantos que llenaron de sonido el día y la noche y con ello nació Inti Tayta (sol) y Killa Mama (luna).

Así el tiempo creció y se pobló de vegetación, a los seres de aquel tiempo les gustaba concentrarse en la cascada para recibir su brisa, escuchar su canto y contemplar el Kuichi que según los mayores es la resbaladera de los dioses, para bajar a tierra y abastecerse de sus frutos.

MUYUTA RIKUSHPA Cuidando la semilla



Fuente Archivo personal Jonathan Josue Terreros Monteros-PACHAY (2020).

**Escanea este código QR
con la cámara de tu celular
y escucha el relato**



Shuk puncha inti kunuyta tukuylla alikachinahukpi Killamama malanochanata munarka, paypa rikrakunata pashkashpa paypa yana rikrawan ukllarka Inti tayta shina tyanahurka tawka pachata wawapacha ansallarka ashala michakuna rirka allpaman.

Shina phatsayanahukpi micha tykramurka paypa normalidaman, pakcha ladupi tuparirka shuk khari, shuk warmi rikunahurka, uyanahurka, allikachishpa takita chay pakchata y pishku llutakuna pawanahurka kimirishpa.

Chishiyahukpi ishkandipura upiarka yakuta pakchamanda urmarka shinchi puñuypi, puñuy karka tawkapacha tullpukuna muskurka pakcha takita munchikunata, wiwakuna rimanahukta wayrapash rihukta yaykurka paypa ankupi, paypa ukupi muskunahurka paykunapa ladupi takinahukta tawka kaparinahurka kushihuymanda.

Un día cuando todos disfrutaban del calor del sol, Killa Mama decidió desvelarse, extendió su brazo oscuro y abrazó a Inti Tayta y así se mantuvieron por mucho tiempo. El cielo oscureció y unos destellos fueron a parar en la tierra.

Cuando se separaron, la luz retornó a su normalidad y junto a la cascada se encontraba un hombre y una mujer, que miraban y escuchaban con admiración el canto de la cascada y de los pájaros que volaban a su alrededor.

Al atardecer la pareja bebió el agua de la cascada y cayeron en un profundo sueño, fue un sueño de miles de colores. Soñaron que el canto de las cascadas, las aves, el rumor de los animales y el viento se deslizaban y enraizaban en sus venas sus entrañas. Soñaron que junto a ellos cantaban y exclamaban gritos de júbilo y alegría.

Mushkunahurka paykunapak kawawan churanahurka shutita imapish tukuy tyashkakunata pachamamapi paypa rimay punchayachiska shinchi intimanta y killamantan paykunapa ladupi tawka tantarinahurka wayku ladupi paypa hallushnalla kachun paypa rimay kawsanka kawsashkamanda Inti y Killa, Yaku y Allpamama.

De repente rikcharirka ishkandikuna rimankapak kallariirka muskuypi shimi nishkata, chay runa shimi wacharirka takishkakunawan pachamawan chaymanda shuk shimi rimayka takipachami shuk sanjuanito mishkita alikachishpa rimarin. Shina wacharirka Runa Shimi. (S.F.).

Soñaron que sus cantos asignaban nombres a cada objeto y elemento de la tierra, que sus palabras iluminadas por la vitalidad del Inti y Killa se agolpaban en caudales, y junto al río como señal de que su lengua, su palabra viviría el tiempo que vivan Inti y Killa, el agua y la tierra.

De pronto despertaron y la pareja comenzó a repetir las palabras que en el sueño habían pronunciado. EL RUNA SHIMI nació del canto de la naturaleza, por eso cada palabra es un taki, una canción, un sanjuanito que se disfruta al hablar. Así nació el Runa Shimi. (S.F.).



Cosechando saberes



Fuente Archivo personal Jonathan Josue Terreros Monteros-PACHAY (2020).

Ñukanchi ser kallarikanchi yinkirimana kawsay tyachun, kaymanda pacharikuymanda rimanhunchi, rimanhunchi hatun Atzill tayta y Atzill mama ishkay puramanda kawsay tian. Kay condición kari kakpi, warmi kakpi, wacharirka ñukanchipi ñukanchi ima kayta. (autoridades, mayores y sabedores Kichwa, 2020).

Nuestro ser inicia a partir de la dualidad para que sea posible la vida, desde la cosmovisión andina estamos hablando de la divinidad del Atshill taita y Atshill mama, la dualidad que genera toda la vida. La condición de ser masculino y femenino ha creado en nosotros el concepto de nuestra identidad. (autoridades, mayores y sabedores Kichwa, 2020).

Hatun Alli

Derecho mayor



Johan Camilo Cepeda Conejo niño del pueblo Kichwa (2020).
Ilustración de instrumentos musicales usados para la música propia Kichwa.

KIMSA CAPITULO:

Sinchiyachina ñukanchipak nipakuna kay hatun kawsaykuna
yachamuchun shamuk wambrakuna ñukanchipak llaktamanda.

PROPÓSITO DEL CAPÍTULO:

Fortalecer la identidad cultural de los y las niños, niñas y jóvenes Kichwa mediante el conocimiento de los elementos propios del Derecho Mayor para la formación de futuros líderes de nuestra comunidad.



KamuniKi III Capítulo III



Sulay Esponza Tuquerres niña del pueblo Kichwa (2020).
Ilustración de hombre y mujer Kichwa con vestuario tradicional.

YAPUSHPA RIKSISHPA Arando el conocimiento



Fuente Archivo personal Jonathan Josue Terreros Monteros-PACHAY (2020)

Ñukanchipak llakta riksirishka awadurkuna kaymanda, makiwan shinashka hatudur mindalae, ayllukunawan, mashikunawan hapirishpa, tukuy llaktakunawan, chay riksirishkamanda tukuykunawan jhukshirka kay campeonato de futbol Kichwa kay kawsaykunana rimarikpikpi yacharirka tawka llakikunata shinanahukpi ñukanchipa contrapi unkyunapi, yankaykunapi, hatushpa ñukanchipa runakunata na sakishpa chay llakikunata rikushpami tukuy runakuna Bogotamanda tantanahurinkapa kallarikanchi. Esatatutokunata shinashpa akllarkanki, shinami yukshirka primer ñawpanan pushak kay Bogotapi, Luis Enrique Tuntaquimba Quinche, chaypa hipa shamushka ashtawan ñawpaman pushakkuna llakta kichwata ñawpaman apankapa allipacha runami, kashpami allikachirinka, allí pacha shunkuwan, allí pacha yuyaywan, ñukanchipa runa kawsayta, allí pacha riksihspa, kullashpa tukuy runakunata, allí rimachun tukuy kapak kunawan.

Chaypa hipa pushak kamakta charishpapash maypi kapak lugarkunapi rimachun, charinchi “Consejo de Mayores” shinchiyachinkapa allí apachun ñukanchipa kawsayta ayllukunawan y tukuy runa mashukunawan.

Las autoridades del Cabildo Kichwa (2020) explican que nuestro pueblo se ha caracterizado por ser tejedor, manufacturero, comerciante y socializar permanentemente con la comunidad. A partir de este contacto es como la comunidad generó el espacio del campeonato Kichwa. En este intercambio de vivencias se presentaron diversas anécdotas sobre la vulneración de los derechos en diferentes líneas como salud y trabajo con nuestros runas (ser gente que entiende y practica la cosmovisión y principios Kichwa), es así, como se plantea e inicia nuestra forma organizativa, donde se elige una cabeza que nos defendiera y surge el primer gobernador Kichwa en la ciudad de Bogotá Taita Luis Enrique Tuntaquimba Quinche. De ahí han venido más gobernadores y una cualidad esencial para representar al pueblo Kichwa consiste en ser una persona de ejemplo con una fortaleza espiritual, conocedor de usos y costumbres, con amor hacia la comunidad, ser vocero ante las instancias políticas.

Además, de tener una persona que nos representa en espacios políticos, tenemos un consejo de mayores que redireccionan la estructura acogida desde nuestros territorios de origen, quienes están encargados de orientar a las familias y a la comunidad.

MUYUTA TARPUSHPA KAWSAYPURA

Sembrando semillas interculturales

Kay Cabildo Kichwa kallariyka 2005 watapi. Lluksirka mutsurimanda mitsankapa ñukanchipak minishtiriskakunata kay allikayta, llankanata, yachachikuykunata shukunapash. Kashna wankurishpa, (Maskina yuyay Kichwa kashpapash) yaykuy usharirka purinkapa kashna kapak y kawsaywan. Kay logrokuna tarishkaka charinchi ñukanchipa wasi yuyay runa "Wawa Kunapak Yachahuna Wasi" (Casa de la enseñanza para el niño) shuk musikan pedagógico ñukanchipak kawsay kichwamanda.

Las autoridades (2020) informan que el cabildo Kichwa se constituye en el año 2005, surge por la necesidad de defender nuestros derechos como la salud, el trabajo, la educación, entre otras. Esta forma organizativa (Aunque no es originaria Kichwa) nos ha permitido llevar un recorrido a nivel político y cultural.

Dentro de los logros obtenidos encontramos nuestra casa de pensamiento indígena "Wawa Kunapak Yachahuna Wasi" (Casa de la enseñanza para el niño) con un proyecto pedagógico desde el ser y sentir Kichwa.



Fuente Archivo personal Jonathan Josue Terreros Monteros-PACHAY (2020)

MUYUTA RIKUSHPA Cuidando la semilla

ÑAWPA RIMAY KAY PINLLU

Ñawpapachamanda kiru lechero, Pucarapi tyahuymandaka rey loma (uchilla loma), shuk urku llakta Otavalopi y laguna de San Pablo hawamanda allipacha rikurin chayman kucha urku shimi Imbabura chay urku fuya fuya y chayllata llakta Otavalo.

Pero kay kiruka charin shuk allipacha kawsayta ñawpapachamanda españoles mana challakpillata. Chay allpapi yaku shinchipacha illarka llakichishpa tarpushkakunata, chaymanda chay llaktakunamandaka willkanchita shinarka.

Kay ofrenda, chay pachamanda tukuylla doncella kunamanda. Shuk kuytsa shutika Nina Pacha akllarka karankama willkanchi cuenta shina kasillachinkapa colerata atzill yuyakunapa zequia tyaymanda. Mana cuenta aparka, ninaka shuk waynata charirka paypa shutika huatalqui, ritual shinarihukta llachakchayashkaka, rirka paypa kullashkawan karu karuman.

Pakahushka rinahukpi, llaktamanda yacharka cuenta urmarka ninan mana allita shinahukta rogashpapacha mañarka “Tayta Imbaburata” sinchitapacha ashtichun chay pareja manaca sushkata. Chaypi Nina Pacha y Hualtaqui chayamushkapi kunan llakta Pucaraman Rey Loma yarirka hatun kulun washa urku shimi Imbabura mana allí shinarka warmita uchallapacha yakuman tikrachirka paywan huntachirka allimanda chaypi chakishka allpa tyakta.

Hualtaqui nanarishka chay sucedishkamanda wakashpa, rugashpa mañahurka “Tayta Imbaburata” paytapish azialaway nishpa, tanto mañamushka hipa, llukshirka shuk kulun, washa hatunrukupachapi waklichishpa wambrata y tikrachirka pinllupi. Kay ñawpa rimay nihun kiru kimirishka kaymana kucha San Pablo rikuchihun ninanpacha kullay tyakta charikta Nina Pacha y Hualtaqui. Sina ishkaypura rikunahunka tukuy pachakaman. (Tomado de <https://www.eldiario.ec/noticias-manabi-ecuador/374764-la-leyenda-del-arbol/> 2020).

LA LEYENDA DEL ÁRBOL LECHERO

Se trata del tradicional árbol lechero, que, al encontrarse en el pucará, Rey Loma (loma o pequeña elevación), una colina que está entre la ciudad de Otavalo y la laguna de San Pablo es considerado un mirador natural que ofrece una vista privilegiada hacia el lago, el volcán Imbabura, la montaña Fuya Fuya y la misma ciudad de Otavalo.

Este árbol tiene una historia muy especial, que está basada en una leyenda que cuentan los Kichwa de Otavalo. Dicen que, en épocas antiguas, mucho antes de la llegada de los españoles, el sector atravesaba por una fuerte sequía que perjudicaba de gran manera a los sembríos, por ello las poblaciones locales decidieron ofrecer un sacrificio.

De todas las doncellas de aquel entonces, una joven llamada Nina Pacha fue escogida para darla como sacrificio y de esa forma calmar la ira de las divinidades que causaban la sequía. Pero no se dieron cuenta de que ella, Nina, tenía un novio. Su nombre era Huatalquí, que cuando se enteró del ritual que iban realizar dea realizar decidió huir con su amada hacia un lugar lejano.

Durante su escape, el Yachak o sabio de la comunidad se dio cuenta del grave engaño y pidió clamando al “Taita Imbabura” que castigue severamente a la desobediente pareja. Cuando Nina Pacha y Huatalquí llegaron a la actual zona del pucará, Rey Loma, retumbó un gran trueno detrás del volcán Imbabura que afectó a la mujer e inmediatamente la convirtió en agua, y con ella llenó poco a poco el valle seco de aquel entonces.

Huatalquí, arrepentido de esta situación, lloraba y clamaba pidiendo al “Taita Imbabura” que lo castigue a él también. Luego de tanta súplica, salió otro trueno detrás del coloso que afectó al joven y lo transformó en el árbol lechero. La leyenda certifica que la cercanía del árbol hacia el lago San Pablo es la muestra del eterno amor que se tenían Nina Pacha y Huatalquí. Se cree, permanecerán hasta la eternidad. (Tomado de <https://www.eldiario.ec/noticias-manabi-ecuador/374764-la-leyenda-del-arbol/> 2020).

Alla Samaylla

Espiritualidad

CHUSKU CAPITULO:

Sinchiyachina ñukanchipak allasamayta tukuy kawsayta rikuchishpa yachamushkacunata ñukanchipak llakat kichwata kawsachun y yuyaywan hatun llaktapi.

Kay kichwa ninanpacha mindalaesmi, kay allpamamapi ñukanchika nunca na shinaichi ninchichu ñukanchipa kawsayta, ñukanchipa kawsay kallarin.

(Luis Alfonso Tuntaquimba Gobernador Ñawpaman pushak Kichwa, 2020).

PROPÓSITO DEL CAPÍTULO:

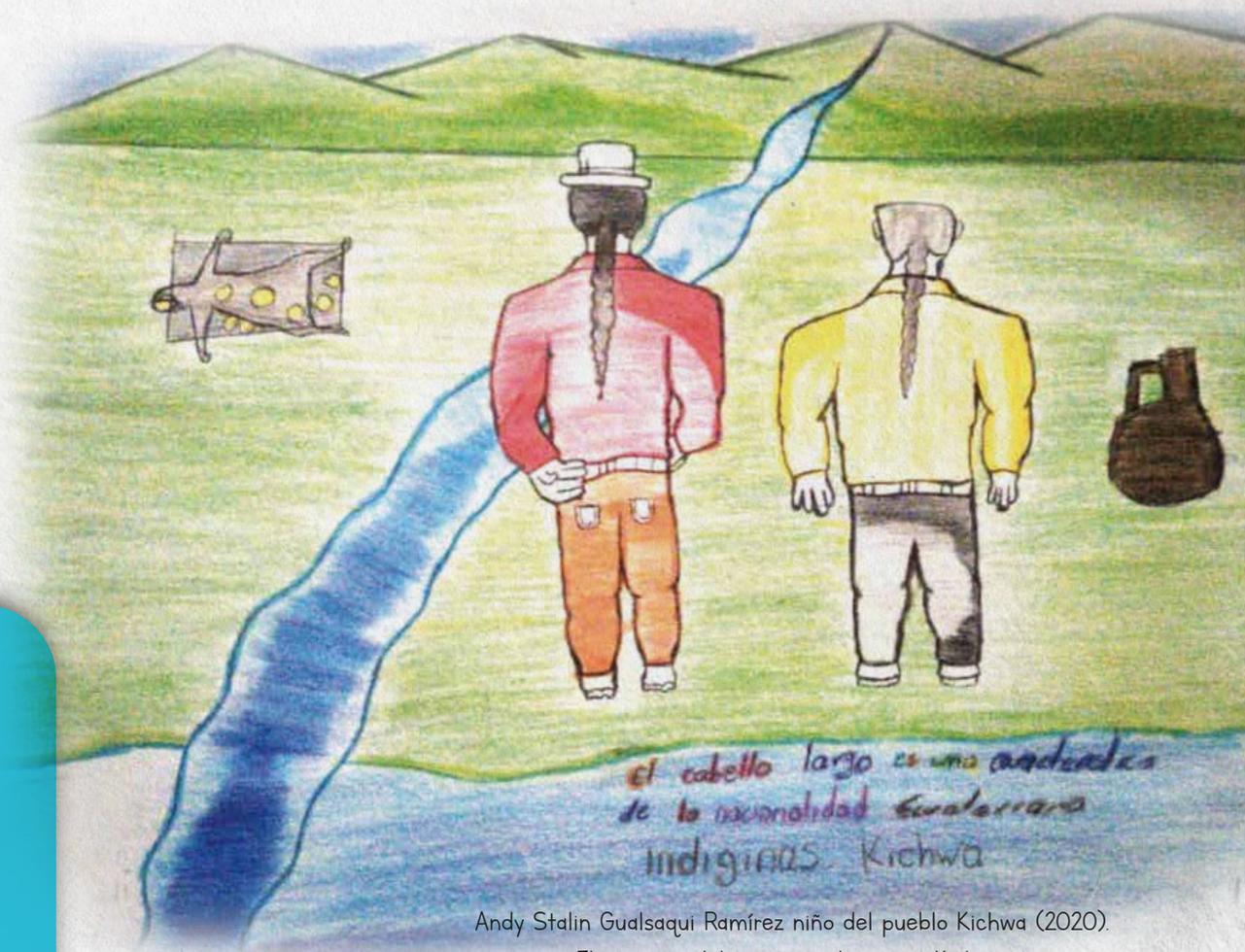
Fortalecer nuestra identidad espiritual, cosmogónica, material e inmaterial de nuestros niños, niñas y jóvenes Kichwa por medio de la socialización de saberes y prácticas propias de nuestro pueblo, para la pervivencia y autonomía en contexto de ciudad.

“El Kichwa por excelencia es viajero del mundo, nosotros nunca imponemos nuestra cultura, nuestra cultura enamora”.

(Luis Alfonso Tuntaquimba Gobernador Ñawpaman pushak Kichwa, 2020).



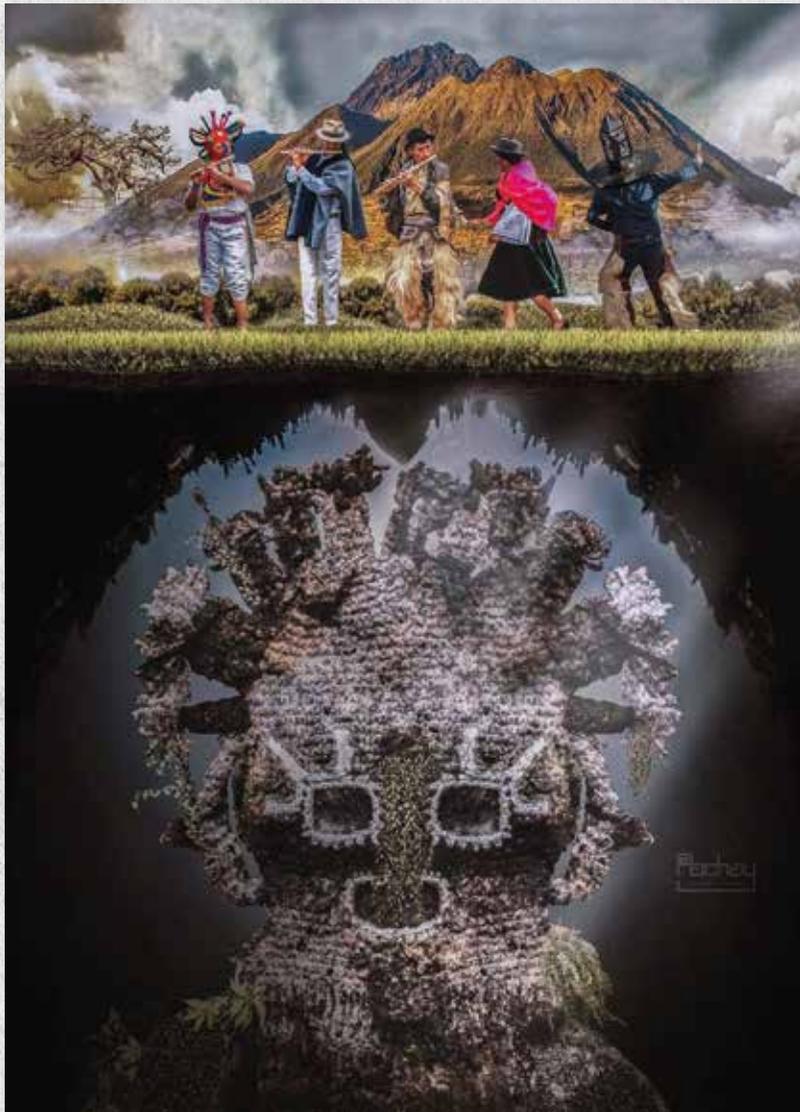
KamuniKi IV Capítulo IV



Andy Stalin Gualsaqui Ramírez niño del pueblo Kichwa (2020).

Ilustración del territorio de origen Kichwa.

YAPUSHPA RIKSISHPA Arando el conocimiento



Fuente Archivo personal Jonathan Josue Terreros Monteros-PACHAY (2020)

Ñukanchipa wallpasay kichwaka tukuy pacha allpamamapa mindalaemi illana rina kaymamanda y ñukanchipa zapita apaymanda, yalichinahunchi ñukanchipak kawsaykunaman kullashkata ñukanchipa wallpasaita sinchillanchi muskuykunapi ama sucidichun, imapish causa social, política, religiosa, o económica. Chay alla samay tyahun kawsaykunapi yachahushkakunapi ñukanchipa llaktapi, shina ñukanchipa ruku taytakuna karachun allí yachayta.

Los sabedores (2020) cuentan que nuestra cultura Kichwa es totalmente de espíritu mindalae mundial, por ser viajeros y llevar consigo nuestras raíces, transmitiendo a nuestras generaciones el aprecio y amor a nuestra cultura.

Nos fundamentamos a través del sueño para prevenir cualquier causa social, política, religiosa o económica. Esa espiritualidad está en las costumbres y tradiciones de nuestro pueblo, para que nuestros ancestros nos den buena sabiduría.

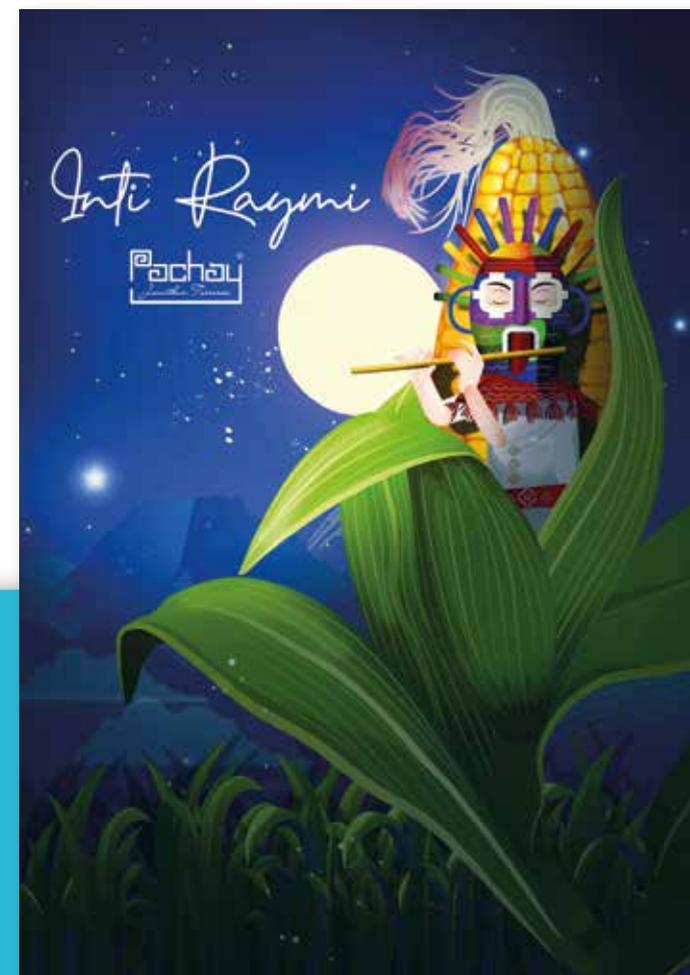
MUYUTA TARPUSHPA KAWSAYPURA Sembrando semillas interculturales

Chaypi alla samaypika ñukanchipa llaktapi tiahun cay dualidad, kay equilibrio, kay reciprocidad kullailla kana pachamamawan y kay cosmoswan ñukanchipa kallarishka llaktapi, cantón nishkapi charinchi kimsa cochakuna allí riksirishkakuna, San Pablo, Cuycocha y Yawar Cocha. Kay pacha kunapi shinarin willkaykuna y allikachinakuna llaliki shuk ciklokunaman kawsay yakukuna tyaymanda shina kallpanahun ashtawan pacha. Junio killapi chaypi shinanchi kay Inti Raymi.

Shinarin wayra fichaykunata kullailla yayayta charinkapa, kallarinkapa shuk mushuk kawsayta ashtawan allita, makipura ayllukunawan y ayllu llaktakunawan ñukanchipak propio mikuyta cada ciclo kambiakpi o Raymi kashna kay chuchuka, hornado, leche api, kay buda api, kay fritada y papa tortilla. Bogotapi shinarin Inti Raymi salón comunal kunapi o salón de recepciones kay cabildo alquilan tukuy runa chayaskakunata.

El sabedor Kichwa Luis Fernando Tituaña Males (2020) nos comparte que dentro de la espiritualidad de nuestro pueblo, está la dualidad, el equilibrio, la reciprocidad y la armonía de ser con la naturaleza y el cosmos. En nuestro territorio de origen a nivel del cantón tenemos tres lagunas muy conocidas, San Pablo, Cuycocha y Yawarcocha. En estos espacios se realizan rituales y armonizaciones en los cambios de ciclos porque hay aguas vivas, que están corriendo, en especial en junio donde celebramos el Inti Raymi.

Se realizan limpiezas para tener un bonito pensamiento, iniciar un nuevo ciclo más fructífero, se comparte con las familias y la comunidad nuestro alimento propio para cada cambio de ciclo o festividad. En Bogotá la celebración del Inti Raymi se lleva a cabo en salones comunales o salones de recepciones que el cabildo alquila para acoger a todos los asistentes.



Fuente Archivo personal Jonathan Josue Terreros Monteros-PACHAY (2020)



Fiesta a la Fecundidad de la madre tierra. La producción

Inti Raymi
Solsticio de invierno

21 de junio

Culto a la fertilidad de la madre tierra.

Kulla Raymi
Equinoccio de primavera

21 de septiembre

Fiesta Real, dedicado a la germinación

Kapak Raymi
Solsticio de verano

21 de diciembre

Fiesta a la Pacha Mama, época del florecimiento.

Pawkar Raymi
Equinoccio de otoño

21 de marzo

Imagen tomada de <http://www.forosecuador.ec/forum/ecuador/educaci%C3%B3n-y-ciencia/166846-calendario-andino-ecuador-pdf-ministerio-de-educaci%C3%B3n> (2020)

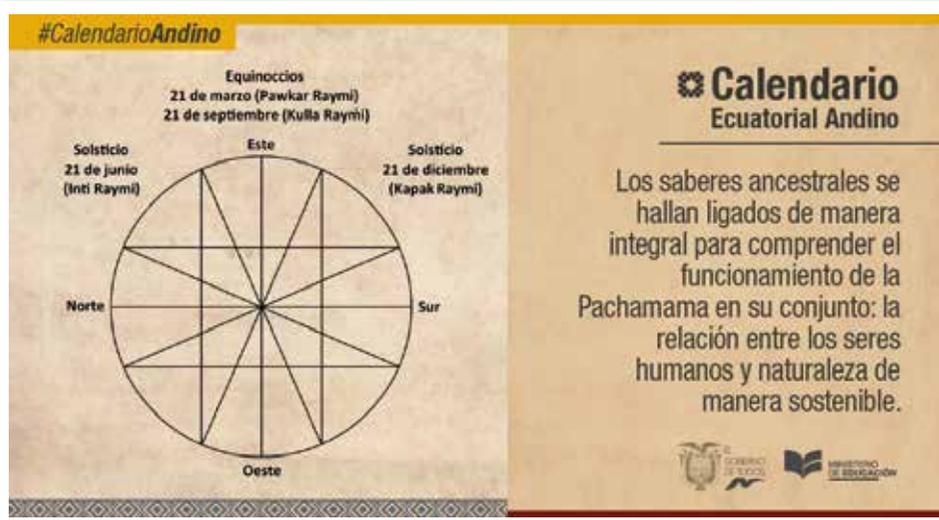


Imagen tomada de <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2018/03/Calendario-Ecuatorial-Andino.pdf> (2020)

Kay watapacha Killa rikuchin ima pachapi tarpuna tawka muru tyakta chakrakunapi ñawpapacha tarpuykunaka shinarin tawka pacha killakunapi. Shinallata shuk llaktakunapi tukuy pachapi kunanpika katirin shinashpa mamakillapa pachapi shinami killaka rakinan chuskupi Killa tyashkata.

Warunku chachu kullurikpi sinachin allita o mama allita chakrapi, shinallata ñukanchipak allikaypi, runa wata killaka rakinashka shina (13) chunka kimsa killapi kay ish kay chunka pusak (28) punchapi, shuk puncha ashtawan shina shinalla. Kay ciclo charin sinchipacha hapirishka kay ciclo natural tukuy kaw-sashkakunapa.

Ñukanchipak ayllu llaktapika kay eclipses mana killapika tyan (Killa rupay) y kay Inti (Inti rupay) ninanpacha y manchanayaimi, paykunami rikuchin kay hatun yankiykuna hawa pacha mamapi eclipse kunapi silvanchi kaparinchi. Yaku lavacarata churanchi chawpi patio wasipi chiriyachinkapa mana killata o tayta intita rupahukpi shinami tikrachinchi nankayta.

Los sabedores Kichwa (2020) cuentan que el el calendario lunar, nos indica los períodos de siembra de los diversos productos agrícolas en las chakras. La agricultura ancestral se fundamenta en las fases lunares. Al igual que en algunas regiones del mundo, en la actualidad se sigue realizando las actividades según las fases lunares, pues la luna divide en cuatro momentos el mes existente.

Los movimientos astrales influyen positiva o negativamente en nuestra chakra, como en la salud humana, el año lunar andino está dividido en 13 meses de 28 días, más un día aproximadamente. Este ciclo tiene una estrecha relación al ciclo natural de todo ser viviente.

En nuestra comunidad los eclipses de la luna (Killa rupay) y del sol (Inti rupay) son importantes y temidos, pues marcan los "indicadores" de grandes cambios sobre la tierra, durante los eclipses silbamos, gritamos y ponemos lavacaratas de agua en el patio central de la casa para "enfriar" a la luna o al sol que se está "quemando" y así retornar al equilibrio.

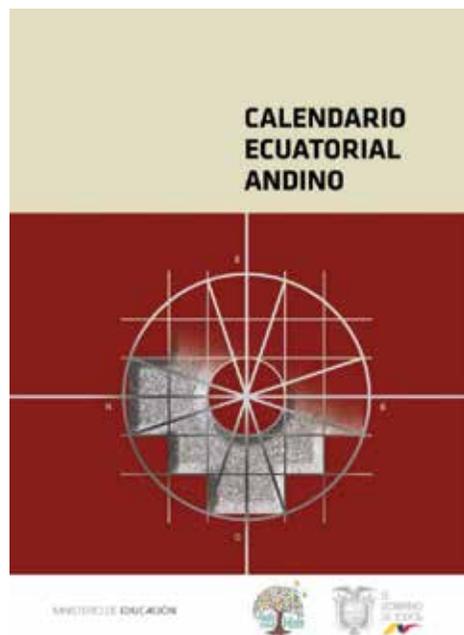


Imagen tomada de <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2018/03/Calendario-Ecuatorial-Andino.pdf> (2020)

Llaktari allpa wacharishcapi sinanchimi Raymi kunata, wilkaykunata, cumbarí Raymi-kunata, maki mañaykuna sawarina kuytsata ofrendata aparin taytakunaman. Sawarina wambra parte manda rikuchishpa sumak yachishpa y rikuchishpa kay sawarina kuytsaka na llakirinkachu kullki mana tiakta.

Wayñushka punchapika ayllu llaktapika rin ayapampaman ashtaka mikunawan wañushka kunawan mikunkapak yarishpa y yupaychani ninkapa paypa kawsaypi shinashkata. Shina pacharikuy andinopika wayñuyka karan chay contactota chaysu kawsaywan, shinak yachishpa sinchi pacha kay kimsa pachapi: supramundo (Uku pacha), wayñushkaku pacha, kawsaykunapa pacha (Kay pacha) y (Kay hawapacha).

Shinapash tian wawa tantakuna, moldekuna runashnaya, tullpunkapa tawka tullpukunawan ñawpa kawsaykunata rikuchishpa wayñuskakunata yukchishpa kullashka ayllukunata rayminkapak pay kunawan kay wawa runa shimipika rikuchin wayñuskata amortajashkata.

WAWAS DE PAN



Cuentan las sabedoras Kichwa (2020) que en nuestro territorio de origen se mantienen festividades y rituales como la fiesta de compadrazgo para la pedida de mano de la novia (maki manay), se llevan ofrendas a los padres por parte del novio como muestra de respeto y mostrar que la novia no sufrirá estrechez económica.

El día de los difuntos nuestra comunidad acude a los cementerios con abundante comida para compartir con sus muertos a los que se pretende recordar y agradecer su contribución en la vida. De acuerdo con la cosmovisión andina, la muerte proporciona ese contacto con el más allá y hace posible el flujo constante de energía entre tres mundos: el supra mundo (Uku Pacha) o mundo oscuro de los muertos, el de los vivos (Kay Pacha) y el mundo de arriba (Hanan Pacha).

También preparamos y consumimos las wawas de pan, moldes con forma de figura humana decoradas con vivos colores y no son otra cosa que una transformación colonial de la costumbre de desenterrar los cadáveres de seres queridos para celebrar con ellos. Las wawas, que en Runa Shimi significa niños, representan al muerto amortajado.

MUYUTA RIKUSHPA Cuidando la semilla

MUCHIKU

CHIMPA

PONCHO

PARGATES



HUMA WATARINA

WALKA

WAWA CHUMBE

ANACO



Kichwakunaka charikuna warmikuna apan suni akchata y wata-chishkata kay kawsay usan rimarinkapak ayllu purakunawan niak-chachimukpi chimpata shinamukpi rimarin llaririn kullayta hapirin ñukanchipak kullashka ayllukuna. Kallarishka rimaykuna igualachin akchata inti rupay tashnaya, kay chimbaka rikuchin sapishnaya pachamamawan tinkichishpa maypi kawsay tianta sinchillachishpa rikuchishpa kay Pachamama kawsayta, kay pacha kanmi ñukanchipa hatun taytakuna ayllu llakta kaymanda charinchi ñukanchipa chura-hunata tawka minishtirishkapa, tantanahurinkapa, raymikunapi tawka tiakta raymikuna ñukanchik allikankapak.

Los cabildantes Kichwa (2020) explican que la característica en el hombre y la mujer Kichwa, es llevar el cabello largo y trenzado, esta tradición fomenta la comunicación y los lazos familiares mientras nos peinan y hacen la trenza se conversa, se acuerda, se siente el afecto de nuestros seres queridos. Los relatos de origen equiparan el cabello con los rayos del Sol, la trenza simboliza o representa las raíces de las plantas conectado a la Pacha Mama, donde está implícita la vida y la energía, que representa la naturaleza viva y el universo, que son nuestros padres mayores. Como comunidad mantenemos nuestra vestimenta en diferentes momentos como asambleas, festividades tradicionales y eventos especiales para honrar lo que somos.

EL KICHWA ENSEÑA MOSTRANDO Y APRENDE HACIENDO

PICHKA CAPITULO:

Shinana rimaykunata shukunapak yachahushka kunata rikuchishpa ñukanchipak shinashkata shinchi yachinkapak ñukanchipak imasha kaw-sayta llakta Kichwa hatun llaktapi.

Ñukanchipa Runa Shimi ashtakata shinchillachin ashtawan yachachikuyta charishpa, charin llankankapacha kay Runa Shimi llalichinkapa ñukanchipa ñawpa yachayta kunan pacha runakunaman, wambrakunaman, wawakunaman, ñukanchi-pa kawasy yachahushkata. (Luis Alfonso Tuntaquimba Gobernador Ñawpaman pushak Kichwa, 2020).

Ña yachanchi imarpata ñukanchi runa shimika sumak kapak kapan, kunanka tullpukunata, rakirikuska runapak aychata yachakushun ñukanchipak takikunawan.



KamuniKi V Capítulo V



Jossy Esteban Cepeda Conejo niño de la comunidad Kichwa (2020).

Ilustración de Aya Uma (máscara Kichwa).

PROPÓSITO DEL CAPÍTULO:

Propiciar diálogos de saberes interculturales a través de prácticas propias para el fortalecimiento de la identidad de los niños, niñas y jóvenes de nuestro pueblo en contexto de ciudad.

Nuestro idioma Runa Shimi, es el pilar más relevante y contundente para nuestra educación propia. La educación propia Kichwa tiene como herramienta fundamental nuestra lengua materna, para transmitir el conocimiento ancestral a las nuevas generaciones; niños, y jóvenes, quienes a su vez transmitirán a sus descendientes nuestra propia educación. (Luis Alfonso Tuntaquimba Gobernador Ñawpaman pushak Kichwa, 2020).

Ya sabemos por qué es tan importante nuestra lengua materna. Ahora vamos a aprender en Runa Shimi sobre los colores, las partes del cuerpo y con nuestra música tradicional.

YANA ~ NEGRO

MAYWA ~ MORADO

YANALLA ANKAS ~ AZUL OSCURO

CHAWA ANKAS ~ CELESTE

ANKAS ~ AZUL

YANALLA KUMIR ~ VERDE OSCURO

WAYLLA ~ VERDE

CHILLKA ~ VERDE AMARILLO

KILLU ~ AMARILLO

KILLMU ~ ANARANJADO

CHAWA KILLU ~ CREMA

YURAK ~ BLANCO

KUSNI ~ GRIS HUMO

WAMINTSI ~ ROSADO

PUKA ~ ROJO

ALLPA LLIMPI ~ MARRÓN

CHUKU ~ CAFÉ

PROPÓSITO

Las actividades presentes en este capítulo propenden a conservar la lengua Runa Shimi para mantener los valores, principios de colectividad, de prácticas relacionadas con la Ley de Origen, Derecho Mayor y Espiritualidad en los niños y niñas Kichwa, por medio de saludos de acuerdo con el tiempo y direccionalidad, partes del cuerpo, colores y animales.

TULLPUKUNATA YACHAKUSHUN Aprendamos los colores

Vamos a conocer la Wipala que representa a la cultura de los pueblos andinos. A semeja los colores que tiene el arcoíris y representa la unidad de los pueblos originarios.

Como ya conocemos los colores en Runa chimi, te invito a escribirlos en la Wipala



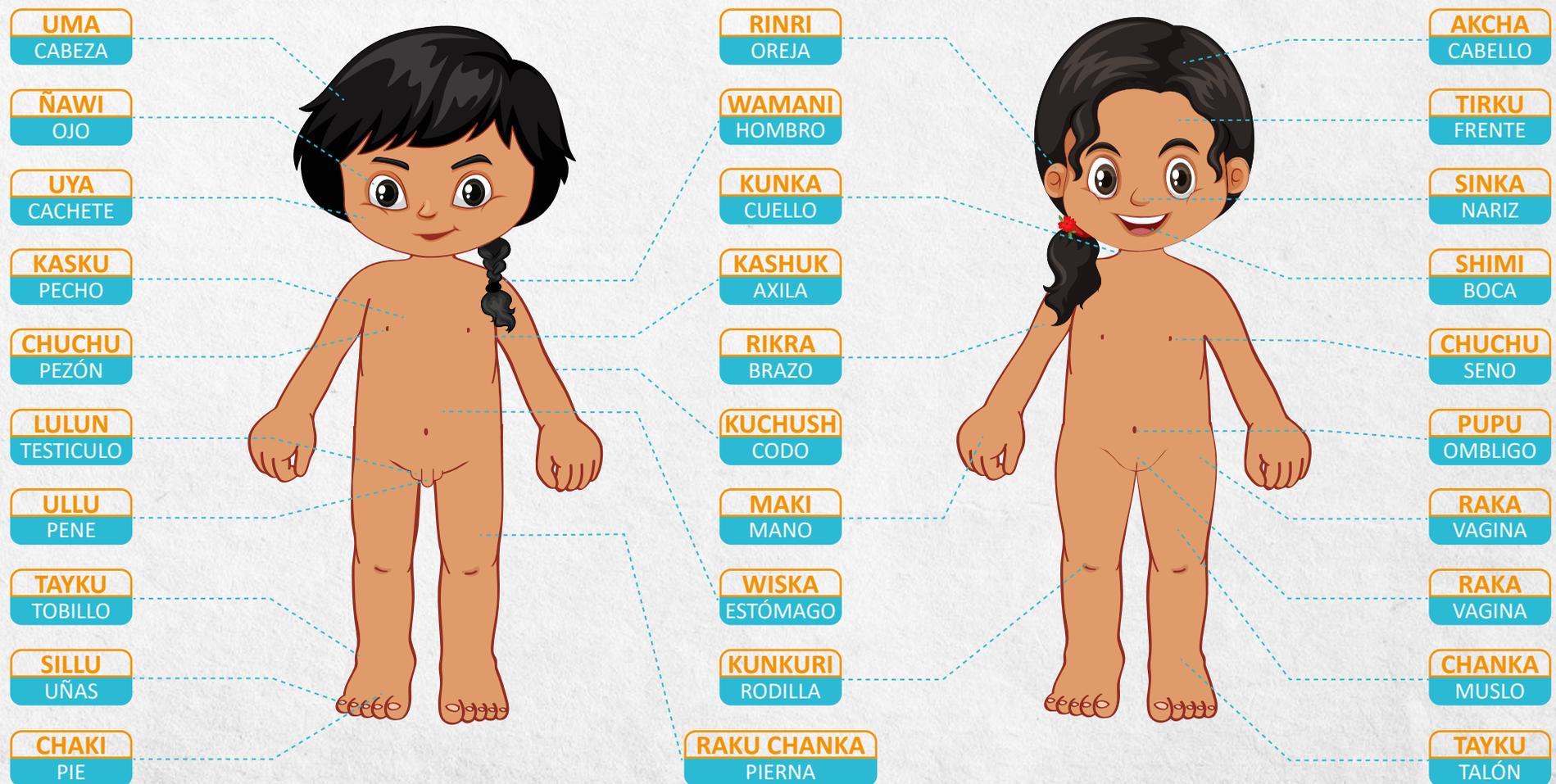
RAKIRIKUSKA RUNAPAK AYCHA

Partes del cuerpo humano

Materiales: papel de colores, tijeras y marcadores.

Nuestro cuerpo es el principal territorio y está en constante cambio, por esta razón debemos cuidarlo, conocerlo y respetarlo. También es el medio con el cual nos relacionamos con nuestro entorno y a partir de ello se han construido prácticas desde la espiritualidad y Ley de Origen de nuestro pueblo, te invitamos a practicar nuestra lengua Runa Shimi pues es el reflejo de nuestra existencia Kichwa.

Con ayuda de un familiar escribe el nombre de las partes del cuerpo en Runa Shimi y ubícalas en tu cuerpo según corresponda, obsérvate en un espejo y léelas en voz alta.



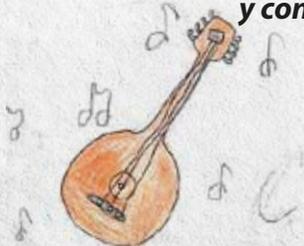
Vamos a conocer nuestra lengua por medio de la música

Escanea estos códigos QR con la cámara de tu celular y escucha nuestra música

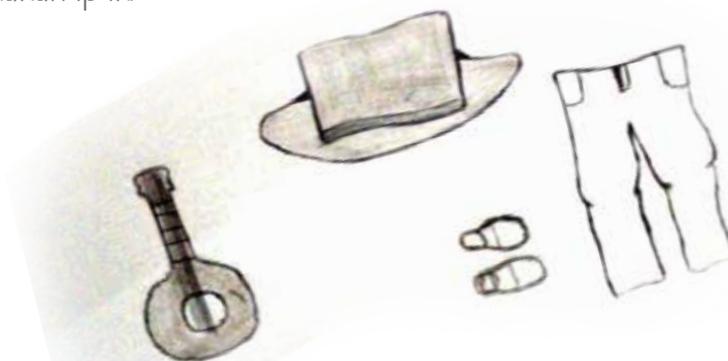


Ahora vamos a realizar ejercicios desde la práctica vamos a utilizar un instrumento llamado Pincullo pentatónico para estudio y meditación melódica, Paya antara pentatónica de 10 cañas. Son instrumentos utilizados en nuestra comunidad para los diferentes ritmos tradicionales, te invitamos a mirar el video tutorial y realizar los ejercicios.

Escanea este código QR con la cámara de tu celular y conoce más de nuestros instrumentos



Ñukanchipak ñawpa takikuna tushuykuna kumban tukuy raymiku-napi, kashna, fandango, sanjuanito, kay cachullapi, kay kimsa pakta kulluykuna allipachami llakta Kichwa kunapaka festehupa shinapish tyan waka tushuykuna wayñushkakunapa shina wawakunapak rukukunapak.



Kevin Humberto Gualsaqui Ramírez niño del cabildo Kichwa (2020).
Prendas de vestir e instrumento musical Kichwa

La música y la danza tradicional nos acompaña en todas las actividades como el fandango, el San Juanito y el Cachullapi, son tres ritmos fundamentales para el pueblo para el festejo, también hay ritmos sagrados para los difuntos ya sean Wawa o adultos. Vamos a escuchar nuestra música tradicional e identificar las variaciones.

Los animales están conectados con nuestra espiritualidad Kichwa, en ocasiones, nombramos a nuestros seres queridos con nombres de animales como muestra de cariño y respeto, pues vemos en los seres no humanos cualidades únicas, similares y de ejemplo. Te invito a realizar la siguiente actividad:

Materiales: hojas de papel, colores, marcadores y una bolsa.

1. Dibuja cada animal en una hoja de papel.

2. En otro papel escribe el nombre del animal en Runa Shimi.

3. Deposita los nombres en una bolsa y revuélvelos.

4. Saca un nombre y ubícalo con el animal que corresponda.

Realiza este juego con familiares y amigos.



HAMPATU
RANA



ALLKU
PERRO



ATALLPA
GALLINA



CHUCHI
POLLO



ATUK
LOBO



MISI
GATO



PILLPINTU
MARIPOSA



KURU
GUSANO



KUNTUR
CÓNDOR



KUCHI
CERDO



UKUCHA
RATÓN



KUSHILLU
MONO



AMARU
SERPIENTE



LLAMA
OVEJA



YAWATI
TORTUGA



URU
ARAÑA



UTURUNKU
TIGRE



PISHKU
PÁJARO



CHITA
CHIVO



WAKRA
VACA



WALLINKU
CONEJO



CHALLWA
PEZ



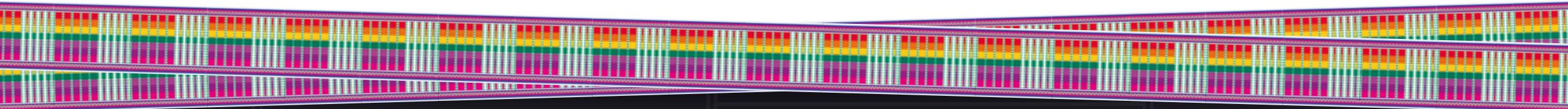
KULTA
PATO

Querido(a) maestro(a)

- Te invitamos a apropiarte de los conceptos de Educación propia enmarcados dentro del primer pilar Ley de Origen, Derecho Mayor y Espiritualidad.
- Acércate a nuestros niños y niñas indígenas para conocer y descubrir junto a ellos y ellas nuestro legado cultural.
- Las actividades propuestas son para el fortalecimiento y pervivencia de nuestra comunidad, no obstante, las puedes realizar con niños y niñas de otros pueblos o de diversas identidades culturales para promover la interculturalidad en los colegios.
- Los ejercicios proyectados los puedes emplear en asignaturas como Matemáticas, Artes, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales, Ética, entre otros.
- En los códigos QR encontrarás información relacionada con el fortalecimiento, tejido como parte de nuestra identidad cultural.
- Te puedes acercar a nuestras autoridades para visitar nuestro pueblo, allí te recibiremos con mucho agrado para construir futuros seres humanos con principios y valores.
- Recuerda que nuestros saberes y conocimientos son nuestra manera de relacionarnos e interpretar el mundo, todos y todas somos el encuentro de la diversidad en el gran territorio de Bacatá.
- Desde la Educación propia proponemos la Interculturalidad como escenario de intercambio y construcción de saberes, por lo tanto, para el desarrollo de actividades del capítulo cinco te proponemos el uso de pinturas, témperas, marcadores, plastilinas, hojas blancas, cartulinas, pinceles, material de reciclaje, entre otros, ya que algunas instituciones no cuentan con materiales de nuestro pueblo, con el fin que todos los niños, niñas y jóvenes de diversas identidades culturales sean partícipes.
- Recordemos que la formación de la cultura propia de los niños y niñas se realiza al incluir de manera dinámica y permanente a los miembros de la familia.
- Si no cuentas con internet solicita al Gestor cultural o al Cabildo los archivos de los vídeos para que los puedas observar.

SHUK PUNCHAKAMAN

Hasta otro día.



Secretaría de Educación del Distrito
Avenida El Dorado No. 66 -63
Teléfono (57+1) 324 10 00
Bogotá D.C. - Colombia

www.educacionbogota.edu.co



@Educacionbogota



Educacionbogota



/Educacionbogota



@educacion_bogota